

**Leggere attentamente e conservare per future consultazioni.**

Vi ringraziamo per aver acquistato le Ruote della gamma MICHE, un prodotto che vi garantirà sicurezza e funzionalità nel tempo. Prima di procedere all'utilizzo delle Ruote, leggete attentamente le istruzioni di seguito riportate e conservatele in luogo sicuro per future consultazioni.

#### Attenzione

- **Qualsiasi modifica, alterazione o manomissione (anche grafica) del prodotto con ricambi non originali o diversi da quelli forniti dalla Fac Michelin Spa comporta lo scadere della garanzia.**
- **Fate molta attenzione ad evitare situazioni in cui potreste subire urti diretti e violenti con buche o sconnessioni del fondo stradale poiché potrebbero causare la rottura del cerchio e la conseguente perdita della garanzia.**
- **In caso di urti anomali dovuti a sconnessioni del fondo stradale o al trasporto delle ruote, si consiglia di far controllare immediatamente le ruote dal proprio meccanico di fiducia.**

#### Avvertenze d'uso

Prima dell'utilizzo della bicicletta:

- Assicuratevi il corretto funzionamento e lo stato di usura di tutta la componenzistica prima di iniziare la corsa.
- Controllate accuratamente lo stato di usura e la pressione dei pneumatici. Per la pressione del pneumatico, raccomandiamo di seguire le indicazioni del produttore.
- Controllate che le ruote siano saldamente ancorate al telaio con il bloccaggio chiuso in posizione corretta. Alzate una ruota e spingete con forza più volte sul pneumatico; la ruota non deve muoversi o sganciarsi; ugualmente con l'altra ruota. **Attenzione, un bloccaggio non correttamente chiuso può provocare il distacco della ruota ed essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.**
- Controllate scrupolosamente il posizionamento dei pattini dei freni rispetto alla pista frenante e l'eventuale presenza di corpi estranei (metallo, graniglia, ecc...) che strisciando, usurano il cerchio compromettendone la durata. Su un lato del cerchio, è applicata una etichetta in cui è raffigurato il limite di sicurezza dell'usura della ruota.
- Verificate la tensione dei raggi in modo tale da poter notare eventuali raggi allentati. Se dal controllo dovessero risultare dei raggi allentati, fate eseguire il tensionamento dei raggi da un meccanico qualificato o da personale specializzato.
- **Attenzione, l'utilizzo di ruote non centrate correttamente o con raggi rotti e/o danneggiati può provocare incidenti, lesioni gravi o mortali.**
- Ai ciclisti di peso superiore ad 85kg si consiglia di far verificare dal proprio meccanico lo stato delle ruote ogni due mesi o 1500km.

**Se dal vostro controllo emerge uno dei problemi indicati, evitate assolutamente di usare la bicicletta e rivolgetevi al vostro meccanico di fiducia, un mancato controllo può essere causa di infortuni o lesioni gravi o mortali.**

#### Manutenzione

Le Ruote sono state assemblate con sistemi innovativi che prevedono un montaggio manuale nella prima fase, un massaggio di assestamento di tutti gli elementi che costituiscono la ruota ed una rigorosa raddrizzatura e campanatura eseguita con macchinari computerizzati che verificano le rigorose tolleranze imposte.

L'accoppiamento fra nipples e raggio avviene con l'aggiunta di uno specifico frena filetti che garantisce la tensione ottimale della ruota per un lungo periodo.

Eventuali sostituzioni dei raggi devono essere eseguite con raggi della stessa forma e dimensione di quelli originali: è consigliato l'uso di ricambi originali forniti dalla Fac Michelin S.p.A..

In caso di necessità, rispettare la tensione dei raggi qui riportata:

- anteriore: 1000 - 1350 Nm
- posteriore lato destro: 1300 - 1500 Nm
- posteriore lato sinistro: 700 - 1100 Nm

La Fac Michelin Spa si riserva il diritto di modificare i prodotti senza preavviso e declina ogni responsabilità per l'uso improprio di ogni suo prodotto.

**Leer atentamente las instrucciones y conservarlas para sucesivas consultas.**

Les agradecemos por haber comprado las Ruedas MICHE, un producto que les garantizará seguridad y funcionalidad en el tiempo. Antes de utilizar las Ruedas, lean atentamente las instrucciones indicadas a continuación, y consérvenlas en un lugar seguro para futuras consultas.

#### ¡Atención!

- **Cualquier modificación o alteración (incluso la gráfica) del producto con repuestos no originales o diferentes de los suministrados por Fac Michelin Spa comporta la invalidez de la garantía.**
- **Choques directos y violentos con hoyos o irregularidades de la superficie de la calzada pueden causar la rotura de la llanta. La reparación de roturas debidas a choques se debe considerar no cubierta por la garantía, y los consiguientes gastos directamente a cargo del cliente.**
- **En caso de choques anómalos debidos a irregularidades de la superficie de la calzada o al transporte de las ruedas, se aconseja hacer controlar inmediatamente las ruedas por un mecánico de confianza.**

#### Advertencias de uso

- Asegurarse, antes de comenzar la carrera, de que los componentes funcionen correctamente y su estado de desgaste.
- Controlar cuidadosamente el estado de desgaste y la presión de los neumáticos.
- Aconsejamos que la presión en vuestros neumáticos sea la indicada por sus fabricantes.
- Controlar que las ruedas estén fijadas firmemente al cuadro con el bloqueo cerrado en la posición correcta. Levantar la ruota y empujar con fuerza varias veces el neumático, la ruota no se debe desenganchar en absoluto; realizar el mismo procedimiento con la otra ruota.
- **Atención: un bloqueo no regulado correctamente puede provocar el desmontaje de la ruota y ser causa de accidentes, lesiones graves o mortales.**
- Controlar escrupulosamente la posición de las zapatas de los frenos respecto a la pista de frenado y la presencia de cuerpos extraños (metal, granalla, etc.) que, debido a la fricción, pueden desgastar la llanta comprometiendo su vida útil. En ambos lados de la llanta se encuentra una etiqueta en la que se muestra el estado de desgaste.
- Controlar la tensión de los radios para poder notar eventuales radios flojos. Si el control detectara radios flojos, hacer tensar los radios por un mecánico cualificado o por personal especializado. **Atención: el uso de ruedas no centradas correctamente o con radios rotos y/o dañados puede provocar accidentes, lesiones graves o mortales.**
- A los ciclistas de peso superior a los 85 kg se aconseja hacer comprobar por su mecánico de confianza el estado de las ruedas cada dos meses o 1500 km.

**Si controlando se encuentra uno de los problemas indicados, evitar absolutamente usar la bicicleta y dirigirse a un mecánico de confianza, una falta de control puede provocar accidentes o lesiones graves.**

#### Mantenimiento

Las ruedas han sido ensambladas con sistemas innovadores que prevén un montaje manual en la primera parte, luego un asentamiento de todos los elementos que constituyen la ruota y un riguroso enderezado y una regulación de la inclinación lateral efectuada con máquinas computerizadas que comprueban las estrictas tolerancias impuestas.

El acoplamiento entre niple y radio se realiza añadiendo un pegamento específico que garantiza una buena tensión de la ruota por mucho tiempo.

Eventuales sustituciones de radios deben ser efectuadas con radios con la misma forma y dimensión que los originales.

En caso de necesidad, respetar la tensión de los radios que se indica aquí:

- anterior: 1000 - 1350 Nm
- posterior lado der. 1300 - 1500 Nm
- posterior lado izq. 700 - 1100 Nm

Fac Michelin Spa se reserva el derecho de modificar los productos sin previo aviso y declina toda responsabilidad por el uso impropio de cualquiera de sus productos.

**MICHE**  
TECHNOLOGY



Controllare il montaggio delle ruote prima di correre. Alzare la ruota e spingere con forza più volte sul pneumatico; la ruota non deve sganciarsi. Ugualmente con l'altra ruota. Il montaggio sbagliato potrebbe causare la perdita delle ruote in corsa con gravi danni alla persona.

Controlar el montaje de las ruedas antes de empezar la carrera. Alzar la ruota y empujar con fuerza varias veces el neumático; la ruota no debe desengancharse. Proceder de la misma manera con la otra ruota. El montaje incorrecto podría causar la pérdida de las ruedas durante la carrera con graves daños a la persona.

Contrôler le montage des roues avant toute utilisation. Soulever l'une des roues et appuyer fortement sur le pneu à plusieurs reprises, la ruota doit être parfaitement centrée. Procéder de même pour l'autre roue. Un mauvais montage risque de provoquer la perte des roues avec de graves dommages pour l'utilisateur.

Control wheel assembly before riding your bicycle. Pick up the wheel off the ground and give the tire several sharp blows; the wheel should not come off. Repeat the operation with the other wheel. Failure to install wheels correctly could allow wheel loss while riding, resulting in serious personal injury.

Vor dem Fahren die Montage der Räder kontrollieren. Ein Rad anheben und mehrmals einen starken Druck auf den Reifen ausüben; das Rad darf nicht aushaken. Mit dem anderen Rad gleichermaßen. Eine unsachgemäße Montage könnte den Verlust der Räder während des Fahrens verursachen und schwere Personenschäden zur Folge haben.

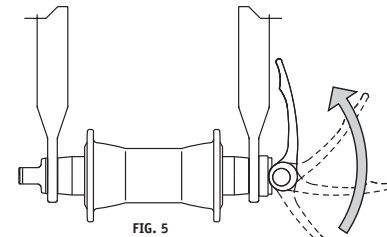


FIG. 5

La ruota si blocca spingendo con forza la leva dalla posizione OPEN (aperto) alla posizione CLOSED (chiuso).

La ruota se bloquea empujando con fuerza la palanca para cambiar de la posición OPEN (abierto) a la posición CLOSED (cerrado).

Une pression énergique et puissante du levier placé de la position OPEN (ouvert) à la position CLOSED (fermée) assure un blocage parfait des roues.

Push the lever from the OPEN to the CLOSED position to lock the wheel properly.

Man blockiert das Rad, indem man mit einem starken Druck den Hebel von OPEN (auf) auf CLOSED (zu) umstellt.

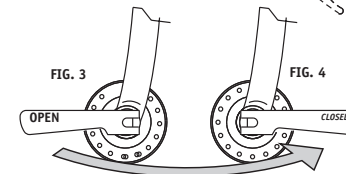
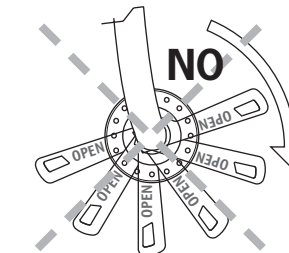


FIG. 3

FIG. 4



Girando la leva del bloccaggio la ruota non viene bloccata

Girando la palanca del cierre la ruota no se bloquea

En tournant le levier du blocage, la ruota n'est pas forcément bloquée.

You cannot fasten the wheel by twisting the locking lever.

Durch Betätigen des Spannhebels wird das Rad nicht blockiert.

**FAC MICHELIN** spa  
via Olivera, 19 - 31020 S.Vendemiano (TV) Italy  
tel 0438 400345 - fax 0438 401870  
www.miche.it - e-mail: commerciale@miche.it

## Lire attentivement et conserver pour les futures consultations.

Nous vous remercions pour l'achat de Roues MICHE, un produit qui vous garanti sécurité et fonctionnalité dans le temps.

Avant de procéder à l'utilisation des Roues, lisez attentivement les instructions ci-après et conservez les dans un lieu sûr pour de futures consultations.

### Attention

- **Toute modification ou altération (même graphique) des produits avec des accessoires non originaux ou non fournis directement par Fac Michelin Spa entraîneront de fait la perte de la garantie légale.**
- **Des chocs directs et violents avec des trous ou des jonctions de routes peuvent entraîner la rupture de la jante. La réparation de ruptures imputables à des chocs doit être considérée comme non couverte par la garantie, et les frais qui en découlent à la charge de l'utilisateur.**
- **En cas de chocs anormaux dus à un mauvais état de la route ou au transport des roues nous vous conseillons de les faire contrôler immédiatement par un mécanicien de confiance.**

### Avertissement lors de l'utilisation

Avant d'utiliser votre vélo il est nécessaire de :

- Contrôlez soigneusement l'état d'usure et la pression des pneumatiques.

**Attention, l'usure des pneumatiques ainsi qu'une pression trop élevée ou trop basse pourrait être la cause de blessures, lésions graves ou mortelles.**

- Vérifier la tension des rayons de manière à repérer d'éventuels rayons desserrés. Si suite à un tel contrôle vous notiez la présence d'un rayon desserré, faites effectuer une re-tension des rayons par un mécanicien spécialisé ou par une personne qualifiée.
- Contrôler que les roues soient solidement ancrées au cadre avec un blocage rapide fermé dans la bonne position. **Attention, l'éventuel desserage du blocage dû à une mauvaise position de fermeture pourrait être la cause de blessures, lésions graves ou mortelles.**
- Contrôler scrupuleusement la position des patins de frein par rapport à la piste de freinage et l'éventuelle présence de corps étrangers (métal, graviers, etc.) qui en rayant la jante peuvent compromettre la dureté.
- Pour utilisateur de plus de 85kg, nous vous encourageons à effectuer un contrôle de l'état des roues par un professionnel tous les deux mois ou 1.500km.

**Si vous remarquez un des problèmes indiqués, éviter absolument d'utiliser la bicyclette et adressez-vous à votre mécanicien de confiance. Une absence de contrôle peut provoquer des accidents, lésions graves ou mortelles.**

### Entretien

Les Roues sont assemblées avec des systèmes innovants. La première partie du montage se fait manuellement. Une mise en place de tous les éléments qui constituent la roue, un redressement rigoureux ainsi qu'un carrossage exécuté avec des appareillages informatisés contrôlent les tolérances imposées.

L'accouplement entre mamelons et rayon est effectué avec l'ajout d'un frein-filets qui garantit pendant longtemps une bonne tension de la roue. Les substitutions éventuelles des rayons doivent être exécutées avec des rayons de même forme et de dimension égale aux originaux.

En cas de nécessité, respecter la tension des rayons indiquée ci-après:

Avant : 1000 - 1350 Nm

Arrière côté droit : 1300 - 1500 Nm

Arrière côté gauche : 700 - 1100 Nm

## Please read these instructions carefully and keep for future consultation.

We thank you for buying the MICHE Wheels, a product that will guarantee you security and functionality through the years.

Before proceeding with using the Wheels, please read carefully the following instruction and store them in a safe place for eventually reusing.

### Warning

- **Any modification or alteration (and graphic) of the product with non-original spare parts or spare parts not delivered directly by Fac Michelin Spa, involves the expiration of the guarantee.**
- **Direct and violent impacts on broken road surfaces can cause damage to the rims. Such damage is outside the conditions of our guarantee and repair costs will be charged directly to the customer.**
- **In case of strange impact caused from bad road base or wheels transport, we trust to bring the wheels to your mechanic for a check.**

### Warning for use

- Check for proper operation and state of wear of all the components before starting to ride.

• Check the condition and pressure of the tyres/Tubeless tyres fitted to your wheels. **Please consult the manufacture of your tyres/tubulars of choice when inflating your tyres/tubulars.**

- Check that the wheels are firmly anchored to the frame with the locking in the correct closed position. Raise a wheel and thrust with force the tyre many times; the wheel must never get unhooked; do the same with the other wheel.

**Warning, an incorrect locking may cause the detachment of the wheel and derive in accidents and serious or fatal injuries could lead to a serious or fatal accident.**

- Check very carefully the alignment of the front and rear brake calliper brake blocks, ensuring the break only on the correct braking surface of the Miche wheel rim (s) also check for, and remove, any foreign particles which may be imbedded in the break pad. [Please note you may need to remove your Miche wheels from your cycle to do so]. On both sides of the wheel rim there is a label which indicates the state of wear of the rim.
- Check the tension of the spokes so as to notice any spokes which got loose.

In the case spokes are loose, contact a qualified mechanic or special personnel to perform the tensioning. **Attention, the use of wheels which are centred incorrectly or which have spokes loose and/or damaged may cause accidents and serious or fatal injuries.**

- To the users of more than 85kg weight, Fac Michelin suggests to check the wheels status to the mechanic every two months or every 1,500km.

**If just one of these problems is found from your control, do not use the bike but contact an expert mechanic. Failure to check the bike could lead to accidents, serious injury or death.**

### Maintenance

The Wheels have been assembled using an innovative system which involves manual assembly of the first part, then a settling massage to all the components in the wheel with very strict straightening and cambering of the wheels using computerised machinery which checks the very strict tolerances.

The coupling between the nipples and spokes is made with the addition of a special thread locker that guarantees long lasting tension to the wheel. If the spokes need changing, use only the same shape and size as the originals.

If necessary, the following spoke tension should be respected:

Front: 1000-1350 Nm

Rear right side: 1300-1500 Nm

Rear left side: 700-1100 Nm

## Aufmerksam durchlesen und für ein späteres Nachschlagen aufbewahren.

Wir danken Ihnen für den Kauf der Laufräder MICHE, einem Produkt, das Ihnen über lange Zeit Sicherheit und Funktionalität garantiert.

Lesen Sie vor dem Gebrauch der Laufräder die nachstehenden Anweisungen aufmerksam durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

### Achtung!

- **Durch jede Modifizierung oder Änderung (auch der Graphik) des Produktes ohne Originalzubehörteile, die nicht direkt von Fac Michelin Spa geliefert werden, erlischt mit sofortiger Wirkung jede Garantieanspruchnahme.**
- **Direkte und starke Stöße durch Löcher oder Unebenheiten des Straßenbelages können den Bruch der Radfelge verursachen. Die Reparatur der Brüche durch Stöße ist nicht im Garantieschutz inbegriffen und die darausfolgenden Kosten gehen zu Lasten des Kunden.**
- **Im Falle von ungewöhnlichen Stößen durch Unebenheiten des Straßenbelages oder während des Transportes der Räder, wird empfohlen die Räder umgehend vom Mechaniker des Vertrauens überprüfen zu.**

### Gebrauchsanweisung

- Überprüfen Sie die fehlerfreie Betriebsbereitschaft und den Abnutzungsstatus aller Komponenten vor der Fahrt.

- Kontrollieren Sie sorgfältig den Verschleißindikator und den Luftdruck. Wir empfehlen Ihnen den Reifendruck, wie vom Reifenhersteller angegeben, auszuführen.

Überprüfen Sie, dass die Reifen fest am Rahmen verankert sind und die Feststellvorrichtung geschlossen und korrekt positioniert ist. Heben Sie einen Reifen an und drücken Sie mehrmals kraftvoll auf das Rad; das Rad darf sich unter keinen Umständen lösen; verfahren Sie in gleicher Weise mit dem anderen Rad. **Achtung, eine nicht korrekt eingestellt Feststellvorrichtung kann zum Löslösen des Reifens und damit zu Unfällen sowie schweren oder tödlichen Verletzungen führen.**

- Kontrollieren sie gewissenhaft die Position der Bremsbeläge zur Bremsfläche und achten Sie auf Fremdkörper (wie Metall, Kies etc.) die die Felge verkratzen und die Lebensdauer der Felge beeinträchtigen können. Auf beiden Seiten der Felge ist eine Etikette angebracht, an der man den Verschleiß erkennen kann.
  - Überprüfen Sie die Spannung der Speichen um eventuelle lose Speichen zu bemerken. Sollten Sie während des Kontrollvorgangs auf lose Speichen stoßen, lassen Sie diese bitte durch eine Fachmechaniker oder qualifiziertes Fachpersonal spannen.
- Achtung, der Einsatz nicht zentrierter Reifen oder von Reifen mit kaputten oder beschädigten Speichen kann zu Unfällen sowie schweren oder tödlichen Verletzungen führen.**
- Benutzer, die mehr als 85 KG wiegen, rät man Ihre Laufräder alle zwei Monate oder nach allen 1.500 KM von einem geeigneten Mechaniker kontrollieren zu lassen.

**Sollte aus den Kontrollen eines der angegebenen Probleme hervorgehen, darf das Fahrrad keinesfalls verwendet werden. Wenden Sie sich an einen Mechaniker Ihres Vertrauens, denn eine mangelnde Kintrolle kann zu schweren Unfällen und Verletzungen führen.**

### Wartung

Die Laufräder wurden mit innovativen Systemen zusammengebaut, die zuerst eine manuelle Montage, danach ein Massieren aller Radelemente und eine genaue Geraderichtung und Auswuchtung mit computergesteuerten Maschinen, die die strengen Toleranzbereiche prüfen, vorsehen.

Die Verbindung zwischen Nippel und Speiche erfolgt unter Zusatz eines spezifischen Gewindeklebers, der für eine lange anwährende, gute Spannung des Laufrads sorgt. Ein eventueller Austausch der Speichen kann mit Speichen erfolgen, die die gleiche Form und die gleichen Abmessungen der Originalspeichen haben.

Gegebenenfalls sind folgende Speichenspannungen einzuhalten:

Vorderrad: 1000-1350 Nm

Rückrad rechts 1300-1500 Nm

Rückrad links 700-1100 Nm